Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 49 (2022)
Heft: 4

Rubrik: Oído : bienvenidos a la árida belleza de Arizona

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Después de la hora cero

MARTIN R. DEAN:
Ein Stück Himmel.
Novela. Editorial Atlantis Verlag, Zúrich, 2022.

Un breve descuido, una estúpida coincidencia... y de repente todo se viene abajo. A Samuel Butt, artista lleno de vitalidad, le toca vivir este breve momento. Cuando despierta, está amarrado a una mesa de operaciones y recibe el primer diagnóstico: paraplejia incompleta. Junto a él está su amigo Florian Füssli, quien asiste en la operación.

En su nueva novela "*Ein Stück Himmel*" ["Un pedazo de cielo"], Martin R. Dean pone a prueba una amistad en esta situación extrema. Sam y Florian se han perdido de vista durante los últimos tres años. El inesperado reencuentro les trae a la memoria viejos recuerdos y revela inmediatamente lo diferentes que son en el fondo. A Sam, amante de la libertad, le resulta difícil aceptar su parálisis, mientras que su fiel amigo Florian se esfuerza por ayudarlo en lo que puede. Los dos siempre han sido así, desde que iban a la escuela juntos.

Alternando perspectivas narrativas, Martin R. Dean relata las dificultades de Sam para adaptarse a la vida en silla de ruedas. Florian intenta apoyarlo. Finalmente, viajan juntos a Portugal con la esperanza de revivir su antigua complicidad. Pero es algo que no acaba de cuajar: mientras el artista fracasado sigue siendo un díscolo, el médico no deja de sentirse como un "idiota del ramo sanitario". Hay que herir para curar: ese es su lema. Un lema contra el que Sam se rebela, porque para él la libertad debe ser cabal.

Sin embargo, algo está cambiando en el interior de ambos. Mientras que el tímido y reservado Florian envidia a su amigo por su vitalidad, Sam rumia sus fracasos. Su carrera como artista nunca llegó a prosperar, dejándole solo la libertad –y el amor–.

"*Ein Stück Himmel*" indaga sutilmente en esta difícil relación y la sitúa en un contexto que infunde algo incómodo al texto. Es ese instante de descuido que trastoca la vida de un individuo: un mensaje que Martin R. Dean desarrolla hábilmente, obligándonos a enfrentar una experiencia que en un momento dado podría sucederle a cualquiera de nosotros. ¿Cómo reaccionar ante ella? ¿Resistiéndose, como hace Sam, o resignándose, como aconseja Florian? El libro de Martin R. Dean mantiene vivo este dilema hasta el amargo final. El reconfortante desenlace de las últimas páginas no es más que una remembranza de los días felices.

BEAT MAZENAUER

Bienvenidos a la árida belleza de Arizona

INEZONA:
«A Self Portrait».
Czar of Crickets,
2022.

Su nombre evoca los áridos paisajes de Arizona, con sus cactus de estatura humana bajo un sol abrasador. "Inezona" también evoca la cultura de esta región, que mezcla las influencias occidentales y mexicanas. En Arizona, la música *country*, americana y *roots* se fusiona con la de los mariachis. A veces se canta en inglés, otras en español, a menudo en una misma canción.

Últimamente, Ines Brodbeck ha pasado mucho tiempo en este rincón del mundo, en la ciudad de Tucson, para ser exactos. La cantante de Basilea se ha inspirado mucho en su amada Arizona y ha grabado discos con músicos de Tucson. Desde entonces, la estética del grupo internacionalmente conocido Calexico ha estado impregnando sus canciones. Esto no tiene nada de sorprendente, ya que su compañero musical (el guitarrista y productor Gabriel Sullivan) y otros colaboradores tocan en esta misma banda.

El amor de Ines Brodbeck por Arizona también se percibe claramente en su nuevo álbum "A Self Portrait", que irradia una belleza tan dulce como mística. Guitarras, banjos y ukeleles modulan su expresiva atmósfera, acompañados de elementos de percusión creados en parte con utensilios de cocina.

Este álbum es un maridaje armonioso y auténtico de Arizona y Europa central, que crea un mundo original en el que Ines Brodbeck se siente como pez en el agua. Nos abre la puerta de Inezona y nos invita a pasar; pero esta vez sin contarnos historias. Esa es la novedad: "A Self Portrait" es un álbum instrumental sin palabras, grabado en solitario en Suiza, en la casa de la cantante. Y esto también es una novedad. En los 39 minutos tan solo se escuchan unas pocas voces. Son más toques de sonido que de canto, mientras que la música de las diez composiciones habla por sí misma. Son expresiones acústicas de añoranza, recuerdo y esperanza. Una urgencia cinematográfica, intuitiva e íntima inunda toda la obra.

MARKO LEHTINEN